

# Poet Compact 2

Användarmanual

Enhetsversion 2  
Mjukvaruversion 4.00  
Juni 2010



BAUM Retec AG  
In der Au 22  
D-69257 Wiesenbach  
Germany  
Telefon: 06223 / 4909-0  
Fax: 06223 / 4909-399  
E-post: info@baum.de

[www.baum.de](http://www.baum.de)

Produkte und Dienstleistungen für Blinde und Sehbehinderte

BAUM

BAUM Retec AG  
In der Au 22  
D-69257 Wiesenbach  
Tfn: +49 (0) 62 23 / 4909-0  
Fax: +49 (0) 62 23 / 4909-399  
e-post: info@baum.de

[www.baum.de](http://www.baum.de)

# Innehållsförteckning

Innehållsförteckning.....	3
1. Välkommen!.....	4
2. Allmänna notiser, säkerhetsinstruktioner, garanti .....	5
2.1 Vad finns i kartongen? .....	5
2.2 Regler som följs .....	5
2.3 Säkerhetsinstruktioner .....	5
2.4 Garanti .....	7
3. Beskrivning av enheten och tekniska data.....	8
3.1 Beskrivning av knappar och portar.....	8
3.2 Tekniska specifikationer.....	9
4. Läs med Poet Compact .....	10
4.1 Ställ in och slå på enheten .....	10
4.2 Skanna och läsa ett dokument .....	10
4.3 Volym- och hastighetsreglage .....	10
4.4 Läs sida igen .....	10
4.5 Förflytta dig bakåt i dokumentet .....	11
4.6 Stäng av enheten .....	11
4.7 Spara eller hämta dokumentsida .....	11
4.8 Ändra språk för texttolkning och uppläsning.....	11
5. Systemversion och allmänna inställningar .....	12
6. Problemlösning.....	12
7. Support och serviceadress .....	13
8. Anslutning av kabelbunden fjärrkontroll .....	14

© Copyright 2010 BAUM Retec AG, In der Au 22, Wiesenbach, Germany. Alla rättigheter reserverade. Ingen del av denna publikation får reproduceras eller distribueras i någon form eller på något sätt, eller lagras i en databas eller uthämtningssystem, utan föregående skriftligt godkännande från BAUM Retec AG.

Alla ansträngningar har gjorts för att säkerställa att informationen i detta dokument är korrekt vid utgivningen. Varken BAUM Retec AG eller dess representanter påtar sig något ansvar för felaktigheter eller utelämnanden. Inte heller påtas något ansvar för skador som härrör från användning av informationen här i.

## **1. Välkommen!**

Gratulerar till ditt beslut att köpa POET Compact.

Vi är säkra på att du kommer att njuta av att läsa med denna nya bekväma läsmaskin.

Poet Compact är utvecklad för att skanna tryckt text och för att läsa upp den med en naturligt klingande talsyntes.

Poet Compact hjälper dig att förbli självständig och oberoende när du ska hantera tryckt material.

## **2. Allmänna notiser, säkerhetsinstruktioner, garanti**

Var god kontrollera innehållet i kartongen. I fall du noterar att delar saknas eller är skadade, vänligen kontakta din återförsäljare omedelbart.

### **2.1 Vad finns i kartongen?**

- Poet Compact
- Strömkabel
- Användarmanual

Det rekommenderas starkt att du har kvar allt paketeringsmaterial i fall du av någon anledning i framtiden skulle behöva returnera enheten. Otillräcklig paketering vid transport av enheten kan göra garantin ogiltig.

Läs igenom manualen och säkerhetsinstruktionerna ordentligt innan du slår på enheten för första gången.

Enheten får endast användas i hem- och kontorsmiljöer. På medicinska institutioner är användning av enheten begränsat till kontorsrum.

### **2.2 Regler som följs**

Uppgifter om regler som följs återfinns i slutet av den tryckta manualen.

Denna enhet överensstämmer med reglerna för medicinska elektroniska enheter. Denna utrustning har testats och funnits överensstämma med gränserna som är utformade för att tillhandahålla skäligt skydd emot skadliga störningar i en bostadsinstallation.

Medicinsk elektronisk utrustning kräver speciell försiktighet då det gäller elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Den måste installeras och underhållas i enlighet med EMC-riktlinjerna.

Varning: Användning av andra tillbehör, transformatorer och kablar än dem som specificerats och sålts av tillverkaren med enheten som reservdelar kan resultera i en ökning av strålningen eller minskning av enhetens isolering.

### **2.3 Säkerhetsinstruktioner**

Viktigt: Oförmåga att efterleva följande varningar kan upphäva garantin och kan förorsaka allvarlig personskada eller skada på enheten.

- Placera alltid enheten på en platt yta och försäkra dig om att enheten står stadigt och inte kan tippa.
- Enheten får inte slås på i fall skador på enheten eller på dess strömkabel kan

upptäckas.

- Om enheten verkar fungera onormalt, eller vara skadad på något sätt, vänligen kontakta din återförsäljare så snart som möjligt.
- Om du känner lukten av rök eller någon odör som kommer från enheten, slå av strömmen omedelbart.
- Plocka aldrig isär, försök reparera eller modifiera enheten själv. Höljet får endast öppnas eller tas bort av auktoriserade servicetekniker!
- Använd inte enheten på platser där starka radiovågor sänds ut eller där det finns strålning.
- Dra alltid ut strömkabeln ur enheten vid rengöring.
- Sätt aldrig i eller ta ut kontakten med blöta händer.
- Använd endast enheten med rena händer.
- Torka bort damm och smuts från höljet med en mjuk trasa fuktad med ett utspätt neutralt rengöringsmedel. Torka sedan torrt med en trasa.
- Tillåt inte att vätskor, sand eller damm kommer i kontakt med enheten eftersom detta kan leda till allvarlig skada och kan göra reparation omöjlig.
- Om vätskor eller metallfragment skulle komma in i enheten, slå av den och ta ut strömkabeln omedelbart.
- Värm inte upp enheten i en mikrovågsugn, på en spis eller liknande.
- Lyssna inte med hög volym under långa tidsperioder eftersom detta kan leda till skadad hörsel, speciellt när du använder hörlurar.
- Använd inte en strömkabel som inte tillverkats för användning med Poet Compact. Använd endast originalströmkabeln!
- Dra inte ur kontakten med hjälp av kabeln när du kopplar ur strömmen från enheten.
- Använd eller lagra inte enheten på någon av följande platser då detta kan förorsaka skada.
- Inuti bilar i het sol med fönstren stängda. I direkt solljus eller nära kokplattor, element etc.
- Platser som är utsatta för hårda vibrationer så som ovanpå en tvättmaskin.
- Platser som är utsatta för stark magnetism så som nära högtalare.
- Platser som är utsatta för regn, snö, fukt eller vatten, t.ex. badrum.
- Använd inte enheten under åskväder.
- Förvara eller använd inte enheten vid temperaturer lägre än 5°C eller högre än 40°C.
- Använd eller förvara inte enheten vid luftfuktighet mindre än 20 % eller mer än 80 % (icke-kondenserande).
- Vid extrem kyla och frost blir enheten oanvändbar och måste sakta värmas upp till rumstemperatur. Under inga omständigheter får enheten värmas upp eller "tinas upp" i en vanlig ugn, mikrovågsugn eller någon annan uppvärmningsenhet!
- Undvik alla mekaniska skador på höljet och tillbehören.
- Slå inte sönder eller kasta bort enheten!
- Alla typer av reparationer måste endast göras av servicetekniker hos BAUM Retec AG eller auktoriserade återförsäljare!

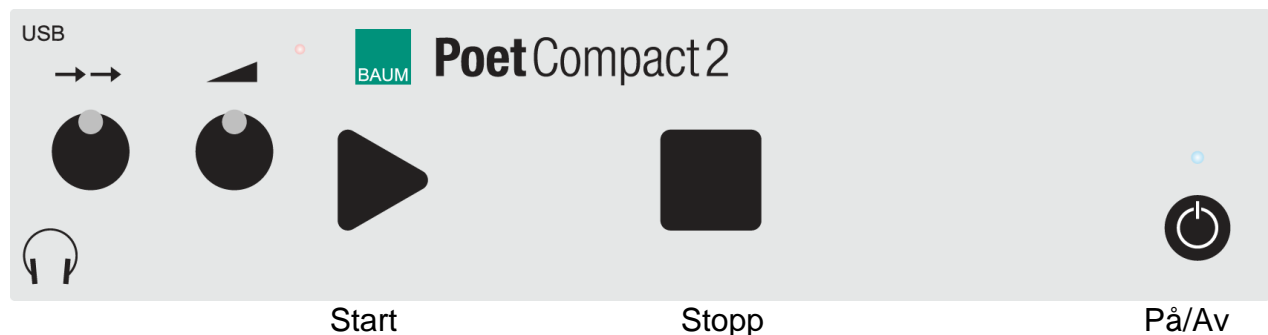
## **2.4 Garanti**

BAUM Retec AG garanterar att enheten, effektivt från leveransdatumet, är fri från defekter i material och utförande. Garantin är inte överförbar och gäller inte grupper, fleranvändare eller kontor. Denna enhet har utformats för den enskilde köparen för att användas i hem- eller kontorsmiljöer. BAUM Retec AG förbehåller sig rätten att reparera eller byta ut mot en liknande eller bättre produkt. Inte i något fall ska BAUM Retec AG eller dess distributörer hållas ansvariga för indirekta eller påföljande skador. Originalanvändarens reparationsmöjligheter är begränsade till utbyte av enhetens moduler/delar. Denna garanti är endast giltig när service utförs i inköpslandet och med intakta garantiplomberingar. För ytterligare garantifodringar eller service under eller efter garantiperioden, vänligen vänd dig till din distributör. BAUM Retec AG tar inte ansvaret för användning av denna enhet på annat sätt än vad som beskrivs i denna manual.

### 3. Beskrivning av enheten och tekniska data

#### 3.1 Beskrivning av knappar och portar

Hastighet Volym



Knapparna och högtalarna är placerade på framsidan av läsmaskinen. Locket på skannern är beläget ovanpå, nätspanningsuttaget och transporteringslåset är beläget på baksidan.

Framsidan (från vänster till höger):

- Vänstra vridreglaget = Kontrollera hastigheten för uppläsningrösten.
- Högra vridreglaget = Volymkontroll.
- Triangulär startknapp = Börjar skanna dokumentet.
- Kvadratisk stoppknapp = Stoppa uppläsningen.
- Rund På/av-knapp = Slår på eller av enheten.
- Lysdiod ovanför på/av-knappen = Grönt ljus medan enheten är påslagen.
- Anslutningsuttag för hörlurar och USB-port finns på vänstra kanten av framsidan, bredvid hastighetsreglaget.
- Stereohögtalare finns nedanför kontrollpanelen.

Enhetens överdel:

- Lock över skannerns glas. Öppna vertikalt bakåt.
- Ett grepp på framkanten i mitten av locket hjälper dig att enkelt öppna locket.
- Skannerglas.

Baksidan:

- Nätspanningsanslutning: vänster.
- Transporteringslås: skjutknapp i mitten.  
(Olåst position = Skjut knappen i riktning mot nätspanningsanslutningen)
- USB-port: Fördjupning i mitten.



### ***3.2 Tekniska specifikationer***

Storlek: 27 x 47 x 9,5 cm

Vikt: 5,8 kg

Portar: 3,5 mm-stereohörlursuttag, USB 2.0-gränssnitt

Matningsspänning: 110-240 V AC, 50-60 Hz

Temperatur: 5 °C till 40 °C

Luftfuktighet: 20 % till 80 %

## **4. Läsa med Poet Compact**

### **4.1 Ställ in och slå på enheten**

1. Ställ enheten på en platt yta och försäkra dig om att enheten står stadigt.
2. Försäkra dig om att det finns lite utrymme mellan enhetens sidor och andra saker för ett tillräckligt luftintag.
3. Kontrollera om transporteringslåsets skjutknapp på baksidan är i upplåst position. Detta innebär skjutet i riktning mot nätspänningsanslutningen. I annat fall är skannern blockerad och enheten kan inte skanna texter.
4. Anslut strömkabeln i nätspänningsuttaget på baksidan och koppla in kabeln i ett fungerande vägguttag.
5. Tryck på uppstartsknappen (rund knapp längst till höger på framsidan).
6. Under starten hör du olika ljud. Först några pip, sedan några klickljud. Vänta tills du hör meddelandet "Poet är klar".

### **4.2 Skanna och läsa ett dokument**

1. Lyft på locket.
2. Lägg ditt dokument på glaset, textsidan neråt. När du skannar böcker, tryck ner båda sidorna på glaset och försäkra dig om att de vilar platt mot glaset.
3. Stäng locket.
4. Tryck på den triangulära startknappen.
5. Uppläsningen påbörjas efter lite oväsen och ljudeffekter.
6. Genom att trycka på den kvadratiska stoppknappen kan du avbryta uppläsningen. Tryck på stoppknappen igen för att fortsätta läsa från den position där du tidigare stoppade.

### **4.3 Volym- och hastighetsreglage**

Gör dina inställningar medan ett dokument läses upp för dig för att direkt märka resultatet.

- Öka volymen = Vrid den högra vridknappen medurs.
- Minska volymen = Vrid den högra vridknappen moturs.
- Öka uppläsningshastigheten = Vrid den vänstra vridknappen medurs.
- Minska uppläsningshastigheten = Vrid den vänstra vridknappen moturs.

OBS: Ändring av uppläsningshastigheten sker med en liten fördröjning.

### **4.4 Läsa sida igen**

1. Lägg tillbaka dokumentet på glaset i fall det togs bort.
2. Tryck på den triangulära startknappen.
3. Uppläsningen börjar efter några ljudeffekter.
4. Genom att trycka på den kvadratiska stoppknappen kan du avbryta uppläsningen.

Tryck på stoppknappen igen för att fortsätta läsa från den position där du tidigare stoppade.

#### **4.5 Förflytta dig bakåt i dokumentet**

1. Tryck på och håll inne den kvadratiska stoppknappen i ungefär 3 sekunder.
2. Uppläsningen stoppas och du hör några klickljud följt av ett enda ljud. Dessa ljud informerar dig om att du nu har hoppat tillbaka en mening i dokumentet.
3. Meningen läses upp.
4. Efteråt kan du antingen hoppa tillbaka ytterligare en mening med ett långt tryck på den kvadratiska stoppknappen på samma sätt som beskrivs ovan eller starta den löpande uppläsningen genom att kort trycka på den kvadratiska stoppknappen.

#### **4.6 Stäng av enheten**

1. Tryck på på/av-knappen längst till höger på framsidan.
2. Du får höra en ljudsignal och ett meddelande att Poet stängs av, följt av några pip. Den senaste dokumentsidan kommer automatiskt att sparas.
3. Efter en kort tid slutar pipen, den gröna lysdioden ovanför på/av-knappen släcks och enheten stängs av helt och hållet.

Observera: Var god stäng alltid av enheten först innan du drar ut strömkabeln eller innan du slår av matningsspänningen.

#### **4.7 Spara eller hämta dokumentsida**

När du slår av Poet Compact kommer den senast inskannade dokumentsidan automatiskt att sparas.

När du slår på Poet Compact laddas automatiskt denna sparade dokumentsida. Tryckning på stoppknappen efter att du har slagit på enheten startar uppläsningen av denna sparade sida. Om en ny sida skannas in genom tryckning på startknappen tas den tidigare sparade sidan bort.

Om du slår av enheten sparas återigen den senast inskannade dokumentsidan automatiskt.

#### **4.8 Ändra språk för texttolkning och uppläsning**

Poet Compact finns tillgänglig i en version med ett andra språk för texttolkning och uppläsning. Om du använder denna version ska du aktivera språken du vill ha under Allmänna inställningar (se kapitel 5). Sedan kan du växla mellan dem. För att byta språk, tryck på den triangulära startknappen tills Poet Compact 2 meddelar det önskade språket. Tryck på och håll inne startknappen igen för att bekräfta ditt val.

## 5. Systemversion och allmänna inställningar

Under Allmänna inställningar kan du ta reda på mjukvaruversionsnumret samt ändra inställningar som:

Aktivera/inaktivera installerade språk.

Slå på/av meddelande om dokumentinfo - sidorientering.

Knappsatsens klickljud på/av.

Om Poet.

Öppna Allmänna inställningar som följer:

1. Tryck på och håll inne den triangulära startknappen, tryck kort på den kvadratiska stoppknappen och släpp sedan båda.
2. En kort tryckning på startknappen förflyttar dig mellan alternativen, t.ex. Avsluta allmänna inställningar.
3. Tryck på stoppknappen för att aktivera vald funktion.
4. Meddelandet "Textfönster" informerar dig om att du har lämnat specialfunktionsmenyn och startknappen kommer att fungera för att läsa dokument igen.

Exempel:

För att aktivera installerade språk, gå in under Allmänna inställningar och tryck upprepade gånger på startknappen tills du når "Språk" och tryck sedan på stoppknappen. Det första språket kommer att läsas upp. Använd stoppknappen för att aktivera eller inaktivera detta språk. Använd startknappen för att förflytta dig till nästa språk, spara eller avbryta. Tryckning på stoppknappen kommer att utföra vald åtgärd.

## 6. Problemlösning

- a. Poet talar inte längre:
  - Kontrollera volymreglaget. Vrid den högra vridknappen till mittpositionen.
- b. Du kan inte förstå ett ord i dokumentet:
  - Kontrollera hastighetsreglaget. Vrid den vänstra vridknappen till mittpositionen.
  - Kontrollera om dokumentets text är handskriven eller tryckt på ett främmande språk.
- c. Ingen text tolkas och läses upp efter skanningen:
  - Kontrollera att sidan ligger ordentligt med den tryckta texten neråt mot glaset. Vänd på sidan och skanna en gång till om nödvändigt.
  - Kontrollera om det finns bilder eller om texten är tryckt på en färgad bakgrund.
  - Kontrollera om transporteringslåset är upplåst. Dra skjutknappen på baksidan så långt det går i riktning mot nätspänningsuttaget.
- d. Skanningen startar inte trots tryckning på den triangulära startknappen:
  - Kontrollera om enheten är påslagen. Lysdioden lyser grönt.

- Får du ett meddelande när du trycker på startknappen? Vad är meddelandet? Troligtvis har du gått in i specialfunktionerna. Tryck på startknappen flera gånger tills du når alternativet "Avsluta specialfunktionerna". Tryck sedan på den kvadratiska stoppknappen.

- e. Enheten reagerar inte på någon knapptryckning och det går inte att stänga av.
- Tryck på på/av-knappen och håll den intryckt tills den gröna lysdioden släcks. (ca 30 sekunder). Slå sedan på enheten på det vanliga sättet. I fall detta inte startar om enheten så bör du kontakta kundtjänsten för assistans.

## **7. Support och serviceadress**

Vänligen kontakta din återförsäljare eller support-teamet på vår serviceavdelning om du stöter på några problem eller har några frågor.

BAUM Retec AG  
In der Au 22  
D-69257 Wiesenbach  
Germany  
Tfn: +49 (0) 62 23 / 4909-0  
Fax: +49 (0) 62 23 / 4909-399  
E-post: [service@baum.de](mailto:service@baum.de)

## **8. Anslutning av kabelbunden fjärrkontroll**

Du kan ansluta en extern fjärrkontroll i form av ett numeriskt USB-tangentbord till USB-porten på Poet Compact. Denna erbjuder dig läs- och navigeringsalternativ på dokumentsidan. För att utföra läskommandona, tryck på den associerade siffertangenten.

1: Föregående ord.

2: Läs aktuellt ord / bokstavera / använd bokstaveringsstabell.

3: Nästa ord.

4: Föregående mening.

5: Aktuell mening.

6: Nästa mening.

7: Föregående rad.

8: Aktuell rad.

9: Nästa rad.

Enter-tangenten: Paus / fortsätt.

Slut på manualen.

## Declaration of Conformity



We, **BAUM Systeme GmbH**  
In der Au 22  
69257 Wiesenbach  
Germany

declare in our sole responsibility, that the products

### **PoetCompact2 PoetCompact2+**

comply with the essential requirements of

93/42/EEC, 2007/47/EC	Medical Devices Directive
2006/95/EC	Low Voltage Directive
2004/108/EC	EMC Directive

and conforms to the following normative documents

General	EN 12182:1999	technical aids for disabled persons
Safety	EN 60950-1:2001	information technology equipment - safety
EMC	EN 60601-1-2:2007	electromagnetically compatibility of medical electrical equipment
	EN 55022:2003	information technology equipment - radio disturbance characteristics
	EN 55024:2003	information technology equipment - immunity characteristics
Risk	EN ISO 14971:2007	risk management of medical devices

Wiesenbach, 5/19/2010

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'T. Friehoff', is written over a horizontal line. Below the line, the name 'Thomas Friehoff, CTO' is printed.

Thomas Friehoff, CTO